

SILVERCREST®



GARMENT STEAMER SDBF 1200 A1

(HR)

ČETKA NA PARU

Upute za upotrebu

(BG)

ПАРНА ЧЕТКА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(RS)

ČETKA NA PARU

Uputstvo za upotrebu

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΑΤΜΟΥ ΓΙΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 467378_2404

(HR) (RS)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

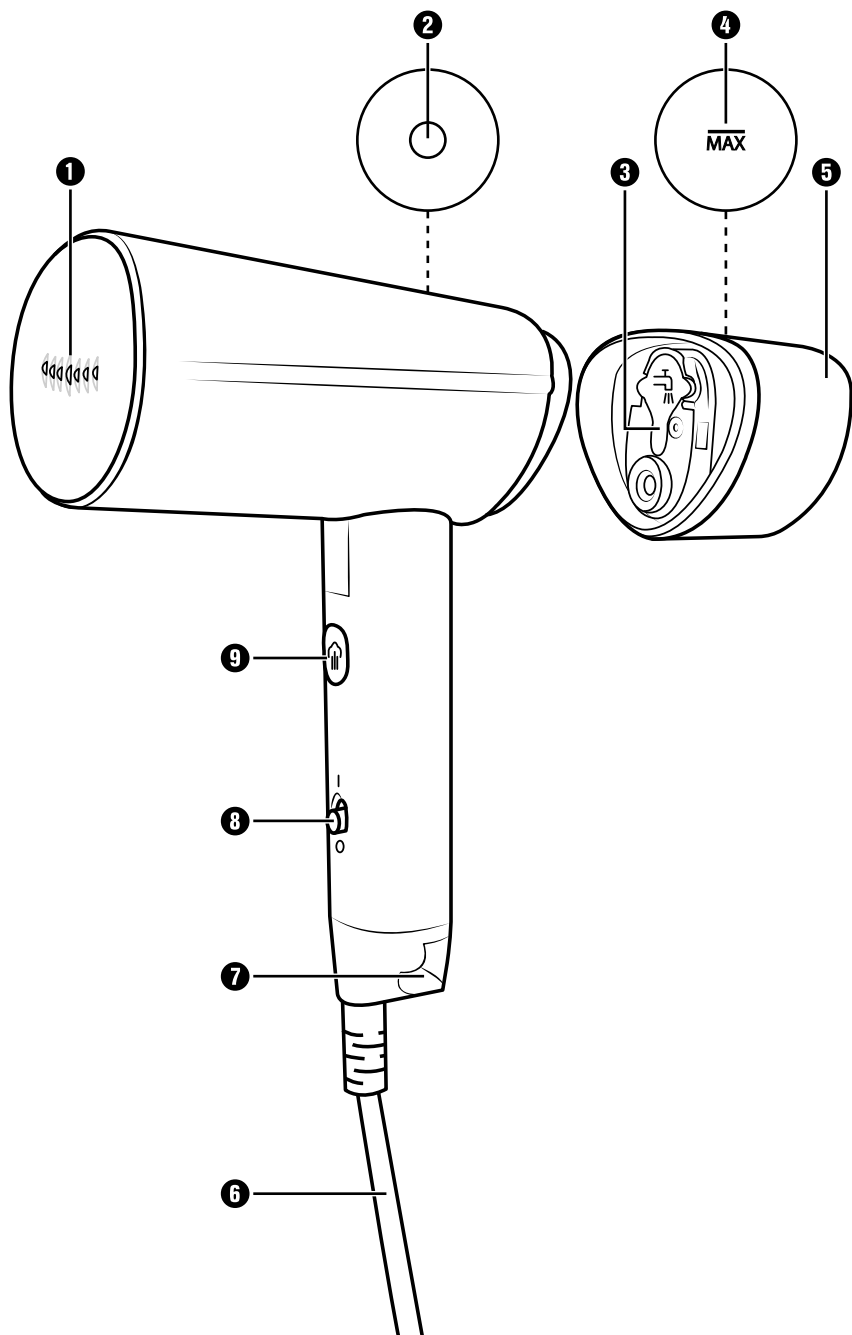
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	13
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	25
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Upravljački elementi / opis dijelova	6
Puštanje u rad	6
Kontrola opsega isporuke	6
Punjenje spremnika za vodu	6
Rukovanje i rad	7
Priprema uređaja	7
Parjenje odjeće	7
Isključivanje uređaja	8
Čišćenje	8
Čišćenje uređaja	8
Uklanjanje kamenca u uređaju	8
Čuvanje	9
Otklanjanje grešaka	9
Zbrinjavanje	9
Zbrinjavanje uređaja	9
Zbrinjavanje ambalaže	10
Prilog	10
Tehnički podaci	10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	10
Servis	11
Uvoznik	11

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan uređaj. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. U slučaju prodaje uređaja trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za okomitu paru za glačanje i uklanjanje nabora s kućnih tkanina koje se mogu glačati. Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenim prostorijama i privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom.

Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Kako biste izbjegli opasnosti, neispravni uređaj u svrhu popravka obavezno dajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce.
- Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek povlačite samo utikač, a nikada kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako da ne može doći u dodir s vrućim površinama te da nitko ne može na njega stati niti se o njega spotaknuti.
- Izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake uporabe.
- Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Uređaj ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- Kućište uređaja ne smije se otvarati. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- Uređaj ni u kom slučaju ne koristite ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega istječe voda. Uređaj najprije treba popraviti kvalificirano stručno osoblje.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen zaštitom od savijanja mrežnog kabela!

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršених 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem, te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- **⚠ Oprez ⚠ Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ OPASNOST OD OPEKLINA!

- Kada je vruć, uređaj držite samo za ručku.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.
- Ruke nikada ne stavljajte u izlazeću paru i ne prislanjajte ih na vruće metalne dijelove.
- Otvor za punjenje spremnika s vodom ne smije se otvarati za vrijeme uporabe. Najprije ostavite uređaj da se ohladi i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Odjeću nikada ne glačajte izravno na tijelu!
- Mlaz vruće pare nikada ne usmjeravajte prema osobama ili životinjama.
- Uređaj i njegov priključni vod moraju za vrijeme uključivanja ili hlađenja biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se mora koristiti oprezno, jer može ispuštati paru.

⚠ OPASNOST OD POŽARA!

- Uključen vruć uređaj ili uređaj uključen u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj spremite isključivo ohlađen.
- Uređaj postavite samo na bok na ravnu površinu otpornu na toplinu. Uređaj mora biti stabilan kada se odloži. Otvor za izlaz pare ne smije biti usmjeren prema podlozi.
- Glačajte samo uz temperature postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za materijal koji se glača. U protivnom možete oštetiti tkaninu. Ako vam nisu poznate upute za održavanje, započnite s najnižom postavkom temperature.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na strujnu utičnicu.

ⓘ POZOR!

- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjevni predmet ne smijete glačati uređajem. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- Spremnik za vodu smije se puniti isključivo vodovodnom vodom (ili destiliranom vodom pomiješanom s vodovodnom vodom). U protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- Uređaj se ne smije čistiti pomoću otapala, alkohola ili abrazivnih sredstava za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.

ⓘ Napomena:

- Za promjenu rada uređaja na 50 ili 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Uređaj će se automatski prilagoditi frekvenciji od 50 odnosno 60 Hz.

Upravljački elementi / opis dijelova

(Za slike vidi preklonpu stranicu)

- ❶ Izlazni otvor pare
- ❷ Kontrolna lampica zagrijavanja
- ❸ Otvor za punjenje 
- ❹ Oznaka MAX 
- ❺ Spremnik za vodu
- ❻ Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- ❼ Ušica za vješanje
- ❽ Prekidač za uključivanje/isključivanje I/O
- ❾ Tipka za izbacivanje pare 

Puštanje u rad

Kontrola opsega isporuke

⚠ OPASNOST! Postoji opasnost od gušenja! Ambalaža se ne smije koristiti za igranje.

- ◆ Sve dijelove i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Sklopiva parna četka
- Ove upute za uporabu

i Napomena: provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Punjenje spremnika za vodu

⚠ OPASNOST! Opasnost po život od strujnog udara! Isključite uređaj prije svakog punjenja. Prije svakog punjenja izvucite mrežni utikač **❻** uređaja iz mrežne utičnice.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekline! Uređaj se mora ohladiti prije nego što ponovno napunite spremnik za vodu **❺**.

⚠ POZOR! Oštećenje uređaja! Spremnik za vodu **❺** smije se puniti isključivo vodovodnom vodom ili destiliranom vodom pomiješanom s vodovodnom vodom. Spremnik za vodu **❺** nikada ne puniti kemijskim tvarima ili sredstvima za čišćenje (osim sredstava za uklanjanje kamenca) niti drugim tekućinama. Ne koristite vodu iz koje je kamenac uklonjen kemijskim putem. To može uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja.

Ako je voda iz vodovoda u vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda pomiješate s destiliranom vodom. U protivnom može doći do prijevremenog stvaranja kamenca na mlaznicama.

Za produženje optimalne funkcije izbacivanja pare, vodovodnu vodu pomiješajte s destiliranom vodom prema sljedećoj tablici.

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo mekana / mekana	0
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

○ tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.

i Napomena: Budući da se nakon proizvodnje svakog uređaja provjerava njegov rad, u spremniku za vodu **❺** mogu se nalaziti kapljice vode.

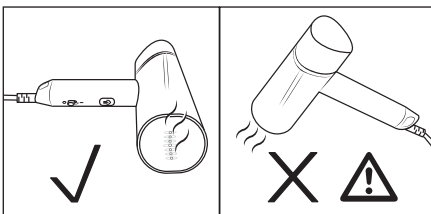
- ◆ Izvadite spremnik za vodu **❺** iz uređaja.
- ◆ Otvorite otvor za punjenje  **❸**.

- ◆ Spremnik za vodu ❶ napunite vodom maksimalno do oznake MAX MAX ❷.
- ◆ Zatvorite otvor za punjenje ❸.
- ◆ Suhom krpom osušite sav višak vode na spremniku za vodu ❶.
- ◆ Spremnik za vodu ❶ natakните na uređaj dok čujno ne ulegne.

Rukovanje i rad

Priprema uređaja

- ❶ **Napomena:** Prilikom prvog zagrijavanja uređaja zbog naslaga preostalih prilikom izrade uređaja može doći do laganog dimljenja i pojave mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.
- ◆ Otklopite uređaj dok ne ulegne.
- ◆ Utaknite mrežni utikač ❹ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ◆ Da biste uključili uređaj, prekidač za uključivanje / isključivanje I/O ❸ gurnite u položaj I. Svijetli kontrolna lampica zagrijavanja ❷.
- ◆ Promatrajte kontrolnu lampicu zagrijavanja ❷. Kontrolna lampica zagrijavanja ❷ gasi se nakon 30 sekundi, kada se postigne temperatura. Uređaj je spreman za rad.
- ❶ **POZOR!** Oštećenje proizvoda! Uređaj postavite samo na bok na ravnu površinu otpornu na toplinu. Uređaj mora biti stabilan kada se odloži. Otvor za izlaz pare ❶ ne smije biti usmjeren prema podlozi (vidi sliku odlaganja uređaja). Alternativno uređaj možete objesiti na ušicu za vješanje ❷.



Slika odlaganja uređaja

Parenje odjeće

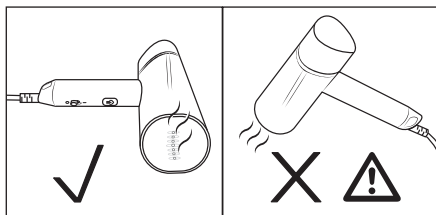
- ❶ **POZOR!** Oštećenje proizvoda!
 - (1) Uređaj se može koristiti na svim odjevnim predmetima, osim onih za koje je u uputama za njegu zabranjeno glačanje (simbol).
 - U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
 - (2) Ne glačajte kožu, samt, impregnirani namještaj ili tkanine osjetljive na vlagu. U protivnom može doći do oštećenja tkanine/komada namještaja.
 - (3) Oprez je potreban pri tretiranju materijala osjetljivih na toplinu, kao što su sintetički materijali, poliamid ili umjetna svila. Kod tih materijala potrebno je najprije na neuglednom mjestu (unutrašnjoj strani podstave) provjeriti da vruća para neće oštetiti materijal. Ove materijale ne dodirujte izravno vrućim izlaznim otvorom pare ❶.
- ◆ Izgužvanu odjeću objesite na vješalicu.
- ◆ Uvijek jednom rukom poravnajte dio odjeće koji želite naporiti.
- ◆ Uređaj držite vodoravno.
- ◆ Pritisnite i držite tipku za izbacivanje pare ❸ kako biste naporili odjevni predmet odozgo prema dolje. Pritom lagano pritisnite uređajem.
- ◆ Otpustite tipku za izbacivanje pare ❸ da biste napravili pauzu ili završili postupak.
- ◆ Ostavite odjevni predmet da se ohladi na vješalici prije nošenja.
- ❶ **Napomena:** (1) Kontrolna lampica zagrijavanja ❷ pali se i gasi tijekom rada dok se uređaj sam regulira kako bi održao temperaturu. To je normalno i za vas nema nikakvo značenje. (2) Ako se voda u spremniku za vodu ❶ potroši tijekom uporabe, slijedite upute u poglavlju **Punjenje spremnika za vodu**. (3) Također možete ukloniti bore i nabore s platnenih proizvoda kao što su npr. zavjese. Ako je potrebno, objesite predmet preko šipke kako biste ga mogli naporiti.

Isključivanje uređaja

- ♦ Da biste isključili uređaj, prekidač za uključivanje / isključivanje I/O 8 gurnite u položaj O. Kontrolna lampica zagrijavanja 2 se gasi.
- ♦ Izvucite mrežni utikač 6 uređaja iz mrežne utičnice.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekлина! Uređaj se mora ohladiti prije nego što možete isprazniti spremnik za vodu 5.

- ❗ POZOR!** Oštećenje proizvoda! Uređaj postavite samo na bok na ravnu površinu otpornu na toplinu. Uređaj mora biti stabilan kada se odloži.
- Otvor za izlaz pare 1 ne smije biti usmjeren prema podlozi (vidi sliku odlaganja uređaja). Alternativno uređaj možete objesiti na ušicu za vješanje 7.



Slika odlaganja uređaja

- ♦ Izvadite spremnik za vodu 5 iz uređaja.
- ♦ Otvorite otvor za punjenje 3.
- ♦ Izlijte preostalu vodu iz spremnika za vodu 5.
- ♦ Zatvorite otvor za punjenje 3.
- ♦ Suhom krpom osušite sav višak vode na spremniku za vodu 5.
- ♦ Spremnik za vodu 5 natakните na uređaj dok čujno ne ulegne.

Čišćenje

Čišćenje uređaja

⚠ OPASNOST! Opasnost po život od strujnog udara! Prije čišćenja isključite uređaj. Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač 6 uređaja iz mrežne utičnice. Pobrinite se da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekлина! Uređaj se mora ohladiti prije čišćenja.

❗ POZOR! Oštećenje uređaja! Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja sadrže otapala. Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

- ♦ Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom. U slučaju potrebe nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrom vodom.
- ♦ Ostavite sve da se dobro osuši prije nego spremite uređaj ili ga ponovno koristite.

Uklanjanje kamenca u uređaju

Iz uređaja treba redovito uklanjati kamenac kako bi se održala maksimalna učinkovitost. Učestalost uklanjanja kamenca treba prilagoditi kvaliteti vode i frekvenciji korištenja uređaja.

Preporučuje se kamenac ukloniti najmanje jednom godišnje ili nakon 50 sati rada. Također preporučujemo ukloniti kamenac čim primijetite smanjenje količine pare.

i Napomena: Koristite uobičajena sredstva za odstranjivanje kamenca u kućanstvu na bazi limunske kiseline. Pridržavajte se i uputa sredstva za uklanjanje kamenca.

- ♦ Provjerite da je uređaj potpuno ohlađen.
- ♦ Spremnik za vodu 5 napunite sredstvom za uklanjanje kamenca.

- ◆ Ostavite sredstvo za uklanjanje kamenca da djeluje nekoliko minuta.
- ◆ Utaknite mrežni utikač **6** u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ◆ Da biste uključili uređaj, prekidač za uključivanje / isključivanje I/O **8** gurnite u položaj I. Svijetli kontrolna lampica zagrijavanja **2**.
- ◆ Promatrajte kontrolnu lampicu zagrijavanja **2**. Kontrolna lampica zagrijavanja **2** gasi se nakon 30 sekundi, kada se postigne temperatura. Uređaj je spreman za rad.
- ◆ Više puta pritisnite tipku za izbacivanje pare  **9** i napolite stari ručnik.
- ◆ Nakon toga spremnik za vodu **5** napunite čistom vodom i ponovo napolite stari ručnik kako biste uklonili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.

Čuvanje

- ⚠ **OPASNOST!** Opasnost od požara!
Uređaj se mora ohladiti prije odlaganja.
- ◆ Kada se uređaj ne koristi, izvucite utikač **6** iz utičnice.
- ◆ Sklopite uređaj dok ručka ne ulegne.
- ◆ Kada se ne koristi, uređaj čuvajte na čistom, suhom mjestu daleko od izravne sunčeve svjetlosti.
- ◆ Ako je potrebno, za odlaganje koristite ušicu za vješanje **7**.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne izbacuje paru ili izbacuje samo malu količinu pare.	Nema vode u spremniku za vodu 5 .	Spremnik za vodu 5 napunite vodom (vidi Punjenje spremnika za vodu).
Uređaj se ne zagrijava.	Uređaj nije uključen ili nije spojen na mrežu.	Uspostavite vezu s strujnom mrežom i/ili uključite uređaj.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Ulazni napon	220-240 V~, 50-60 Hz
Ulazna snaga	1200 W

Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvrše-ni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koji nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 467378_2404 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 467378_2404.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 467378_2404

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	14
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	14
Namenska upotreba	14
Korišćene napomene upozorenja i simboli	14
Bezbednosne napomene	15
Upravljački elementi/opis delova	18
Puštanje u rad	18
Provera obima isporuke	18
Punjenje rezervoara za vodu	18
Rukovanje i rad	19
Priprema aparata	19
Nanošenje pare na komade odeće	19
Isključivanje aparata	20
Čišćenje	20
Čišćenje aparata	20
Skidanje kamenca sa aparata	20
Čuvanje	21
Otklanjanje grešaka	21
Odlaganje	21
Odlaganje aparata	21
Odlaganje ambalaže	21
Dodatak	22
Tehnički podaci	22
Servis	22
Garancija i garantni list	22

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za visokokvalitetan aparat. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog aparata. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja aparata, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite aparat samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen isključivo za vertikalnu paru za ravnjanje i uklanjanje nabora od gužvanja na tekstilu za domaćinstvo koji može da se pegla. Aparat smete da koristite samo u zatvorenim prostorijama i u privatnom domaćinstvu. Sve ostale upotrebe važe kao nenamenske.

Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST” označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA” označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon

Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da kvalifikovana radionica što pre popravi neispravan aparat ili se obratite korisničkom servisu.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba sa sličnom kvalifikacijom što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Izvucite uvek samo mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl.
- Ne savijajte i ne stiskajte električni kabl, već ga postavite, tako da ne dodiruje vruće površine i da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Izvucite mrežni utikač pre čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake upotrebe.
- Nikada ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač vlažnim rukama.
- Nipošto ne potapajte aparat u tečnost i ne dozvolite da tečnosti dospeju u kućište aparata. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i da ga koristite na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Nipošto ne koristite aparat u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuš-kabinama, umivaonicima ili drugim posudama. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.
- Ne smete da otvarate kućište aparata. Popravke neispravnog aparata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje.
- Nipošto ne koristite aparat ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega curi voda. Najpre ga dajte kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.
- Ne koristite aparat dalje ako je oštećena zaštita od savijanja na električnom kablju!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može doći. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i da obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

⚠ OPASNOST OD OPEKOTINA!

- Kada je aparat vruć, dodirujte ga samo za ručku.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora, da biste osigurali da se ne igraju aparatom.
- Nikada ne držite ruke na mestu udara pare ili na vrućim metalnim delovima.
- Tokom upotrebe ne smete da otvarate otvor za punjenje rezervoara za vodu. Neka se aparat najpre ohladi i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Nikada ne peglajte komade odeće direktno na telu!
- Nikada ne usmeravajte mlaz pare na druge osobe ili životinje.
- Aparat i njegov priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece, koja su mlađa od 8 godina.
- Aparat treba da se koristi sa oprezom, zato što može da ispušta paru.

⚠ OPASNOST OD POŽARA!

- Nikada ne ostavljajte bez nadzora vrući aparat koji je priključen na električnu mrežu ili uključen.
- Spremite aparat samo kada je hladan.
- Stavite aparat samo na stranu aparata, na ravnu podlogu koja nije osetljiva na toplotu. Aparat mora da leži stabilno, kada ga odložite. Otvor za izlazak pare ne sme da bude usmeren na podlogu.
- Peglajte samo na postavkama temperature, koje su navedene u napomenama za negu i koje su pogodne za materijal. U suprotnom, možete da oštetite tekstil. Ako niste upoznati sa napomenama za negu, počnite od najniže postavke temperature.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na električnu utičnicu.

ⓘ PAŽNJA!

- Komad odeće ne smete da tretirate aparatom ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje (simbol ). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- U rezervoar za vodu smete da sipate isključivo vodu iz česme (ili destilovanu vodu pomešanu sa vodom iz česme). U suprotnom ćete oštetiti aparat.
- Aparat ne smete da čistite rastvaračima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U suprotnom možete da oštetite aparat.

ⓘ Napomena:

- Korisnik ne treba da preduzme nikakve mere za podešavanje aparata na 50 ili 60 Hz. Aparat se automatski podešava na 50 odnosno 60 Hz.

Upravljački elementi/opis delova

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

- ❶ Otvor za izlazak pare
- ❷ Kontrolna lampica za zagrevanje
- ❸ Otvor za punjenje 
- ❹ Oznaka MAX 
- ❺ Rezervoar za vodu
- ❻ Električni kabl sa mrežnim utikačem
- ❼ Ušica za kačenje
- ❽ Prekidač za uključivanje/isključivanje I/O
- ❾ Taster za udar pare 

Puštanje u rad

Provera obima isporuke

⚠ OPASNOST! Postoji opasnost od gušenja!
Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.

- ◆ Izvadite iz ambalaže sve delove i uputstvo za upotrebu.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

Obim isporuke obuhvata sledeće komponente:

- Četka na paru, preklopiva
- Ovo uputstvo za upotrebu

❶ **Napomena:** Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja. Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Punjenje rezervoara za vodu

⚠ OPASNOST! Opasnost po život od električnog udara! Isključite aparat pre svakog punjenja. Pre svakog punjenja izvucite mrežni utikač **❶** aparata iz mrežne utičnice.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekotina!
Aparat mora da se ohladi pre nego što eventualno želite ponovo da napunite rezervoar za vodu **❺**.

❶ **PAŽNJA!** Oštećenje aparata!
U rezervoar za vodu **❺** smete da sipate isključivo vodu iz česme ili destilovanu vodu pomešanu sa vodom iz česme. U rezervoar za vodu **❺** nikada ne sipajte hemijske supstance, sredstva za čišćenje (osim sredstva za skidanje kamenca) ili druge tečnosti. Nikada ne koristite vodu iz koje je kamenac hemijski uklonjen. To može da dovede do nepopravljivih oštećenja na aparatu.

Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, može da se prevremeno stvori kamenac na mlaznicama sa funkcijom udara pare.

Da bi se produžila optimalna funkcija udara pare, pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom u skladu sa tabelom.

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka/meke	0
srednja	1:1
tvrda	2:1
veoma tvrda	3:1

Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.

❶ **Napomena:** Pošto se nakon proizvodnje proverava funkcionalnost svakog aparata, može da se desi da u rezervoaru za vodu **❺** ima vodenih kapi.

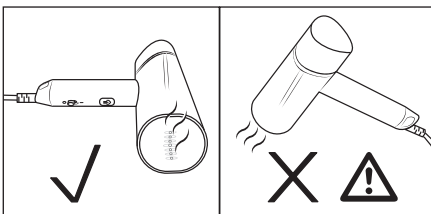
- ◆ Skinite rezervoar za vodu **❺** sa aparata.
- ◆ Otvorite otvor za punjenje  **❸**.

- ♦ Sipajte vodu u rezervoar za vodu ❹ maksimalno do oznake MAX MAX ❹.
- ♦ Zatvorite otvor za punjenje ❸.
- ♦ Obrisite sušnu vodu na rezervoaru za vodu ❹ suvom krpom.
- ♦ Natakните rezervoar za vodu ❹ na aparat tako da čujno usadne.

Rukovanje i rad

Priprema aparata

- ❶ **Napomena:** Prilikom prvog zagrevanja aparata može da se pojavi neznatan dim i neprijatan miris, zbog ostataka usled proizvodnje. To je normalno i potpuno bezopasno. Pobrinite se za dovoljno provetranje. Otvorite, na primer, prozor.
- ♦ Rasklopite aparat, tako da usadne.
- ♦ Uključite mrežni utikač ❹ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ♦ Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O ❸ u položaj I, da biste uključili aparat. Kontrolna lampica za zagrevanje ❷ se pali.
- ♦ Posmatrajte kontrolnu lampicu za zagrevanje ❷. Kontrolna lampica za zagrevanje ❷ se gasi nakon otprilike 30 sekundi, kada je postignuta temperatura. Aparat je spreman za rad.
- ❶ **PAŽNJA!** Materijalna šteta! Stavite aparat samo na stranu aparata, na ravnu podlogu koja nije osetljiva na toplotu. Aparat mora da leži stabilno, kada ga odložite. Otvor za izlazak pare ❶ ne sme da bude usmeren na podlogu (pogledajte sliku Odlaganje aparata). Alternativno, aparat možete da okačite na ušicu za kačenje ❺.



Slika Odlaganje aparata

Nanošenje pare na komade odeće

❶ **PAŽNJA!** Materijalna šteta!

(1) Aparat može da se koristi za sve komade odeće, sa izuzetkom komada odeće, čije napomene za negu zabranjuju peglanje (simbol ☹️). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

(2) Ne tretirajte kožu, somot, impregnirani nameštaj ili materijale koji su osetljivi na paru. U suprotnom, mogli biste da oštetite tekstil/komad nameštaja. (3) Oprez se zahteva kod tkanina koje su osetljive na toplotu, kao npr. sintetički materijali, poliamid ili veštačka svila. Kod ovih materijala bi trebalo na nevidljivom mestu (na unutrašnjoj strani šava) da se uverite, da vruća para neće oštetiti materijal. Ne dodirujte ove materijale direktno vrućim otvorom za izlazak pare ❶.

- ♦ Okačite zgužvani komad odeće na vešalicu.
- ♦ Jednom rukom uvek poravnajte mesto na komadu odeće, na koje želite da nanese paru.
- ♦ Držite aparat vodoravno.
- ♦ Držite taster za udar pare ❶ ❹ pritisnutim, da biste naneli paru na komad odeće odozgo nadole. Pritom primenite samo lagani pritisak aparatom.
- ♦ Pustite taster za udar pare ❶ ❹ da biste napravili pauzu ili da biste završili postupak.
- ♦ Ostavite komad odeće da se ohladi na vešalici, pre nego što ga budete nosili.

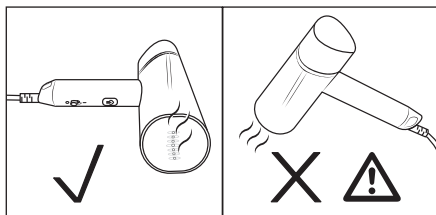
- ❶ **Napomena:** (1) Kontrolna lampica za zagrevanje ❷ se u toku rada uključuje odnosno ponovo se isključuje, zato što se aparat sam reguliše da bi održavao temperaturu. To je normalno i nije od značaja za Vas. (2) Ukoliko se u toku primene potroši voda u rezervoaru za vodu ❹, sledite uputstva u poglavlju **Punjenje rezervoara za vodu**. (3) Takođe možete da uklonite nabore i izgužvana mesta sa draperija, kao npr. sa zavesa. Okačite draperiju eventualno preko šipke, da biste na draperiju mogli da nanese paru.

Isključivanje aparata

- ◆ Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O ⑧ u položaj O, da biste isključili aparat. Kontrolna lampica za zagrevanje ② se gasi.
- ◆ Izvucite mrežni utikač ⑥ aparata iz mrežne utičnice.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekotina!
Aparat mora da se ohladi pre nego što možete da ispraznite rezervoar za vodu ⑤.

- ❗ **PAŽNJA!** Materijalna šteta! Stavite aparat samo na stranu aparata, na ravnu podlogu koja nije osetljiva na toplotu. Aparat mora da leži stabilno, kada ga odložite. Otvor za izlazak pare ① ne sme da bude usmeren na podlogu (pogledajte sliku Odlaganje aparata). Alternativno, aparat možete da okačite na ušicu za kačenje ⑦.



Slika Odlaganje aparata

- ◆ Skinite rezervoar za vodu ⑤ sa aparata.
- ◆ Otvorite otvor za punjenje ③.
- ◆ Ispustite preostalu vodu iz rezervoara za vodu ⑤.
- ◆ Zatvorite otvor za punjenje ③.
- ◆ Obrišite suvišnu vodu na rezervoaru za vodu ⑤ suvom krpom.
- ◆ Natakните rezervoar za vodu ⑤ na aparat tako da čujno usadne.

Čišćenje

Čišćenje aparata

⚠ OPASNOST! Opasnost po život od električnog udara! Isključite aparat pre svakog čišćenja. Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač ⑥ aparata iz mrežne utičnice. Vodite računa da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja.

⚠ OPASNOST! Opasnost od opekotina!
Aparat mora da se ohladi pre čišćenja.

❗ **PAŽNJA!** Oštećenje aparata! Ne koristite nagrizajuća, abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače. Ona mogu da nagrizu površine uređaja.

- ◆ Obrišite aparat blago navlaženom krpom. Ako je potrebno, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu i prebrišite čistom vodom.
- ◆ Ostavite da se sve dobro osuši, pre nego što aparat smestite ili ga ponovo pustite u rad.

Skidanje kamena sa aparata

Iz aparata mora redovno da se uklanja kamenac, da bi aparat zadržao svoj maksimalni učinak. Učestalost uklanjanja kamena bi trebalo da zavisi od kvaliteta vode i učestalosti korišćenja aparata.

Preporučuje se da se iz aparata uklanja kamenac najmanje jednom godišnje ili nakon 50 radnih časova. Mi Vam takođe preporučujemo da uklonite kamenac iz aparata, čim ustanovite da aparat slabije izbacuje paru.

❗ **Napomena:** Da biste uklonili kamenac, koristite komercijalno sredstvo za uklanjanje kamena na bazi limunske kiseline. Obratite pažnju i na uputstvo za upotrebu sredstva za uklanjanje kamena.

- ◆ Uverite se da se aparat potpuno ohladio.
- ◆ Sipajte sredstvo za uklanjanje kamena u rezervoar za vodu ⑤.

- ♦ Pustite da sredstvo za uklanjanje kamenca deluje nekoliko minuta.
- ♦ Uključite mrežni utikač **6** u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ♦ Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O **8** u položaj I, da biste uključili aparat. Kontrolna lampica za zagrevanje **2** se pali.
- ♦ Posmatrajte kontrolnu lampicu za zagrevanje **2**. Kontrolna lampica za zagrevanje **2** se gasi nakon otprilike 30 sekundi, kada je postignuta temperatura. Aparat je spreman za rad.
- ♦ Više puta pritisnite taster za udar pare **11** **9** i nanesite paru na staru krpu.
- ♦ Nakon toga, napunite rezervoar za vodu **5** čistom vodom i ponovo nanesite paru na staru krpu, da biste uklonili ostatke od sredstva za uklanjanje kamenca.

Čuvanje

⚠ OPASNOST! Opasnost od požara!
Aparat mora da se ohladi pre skladištenja.

- ♦ Izvucite mrežni utikač **6** iz mrežne utičnice kada ne koristite aparat.
- ♦ Sklopите aparat, tako da ručka usedne.
- ♦ Kada ne koristite aparat, čuvajte ga na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.
- ♦ Za čuvanje, koristite ušicu za kačenje **7** po potrebi.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Aparat ne izbacuje paru ili izbacuje veoma malo pare.	Potrošena je voda u rezervoaru za vodu 5 .	Napunite rezervoar za vodu 5 vodom (pogledajte poglavlje Punjenje rezervoara za vodu).
Aparat se ne zagreva.	Aparat nije uključen ili nije povezan sa električnom mrežom.	Uspostavite vezu sa električnom mrežom i/ili uključite aparat.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Ulazni napon	220-240 V ~, 50-60 Hz
Ulazna snaga	1200 W

Napomena:



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 467378_2404 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.

5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa name-nom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Četka na paru
Model:	SDBF 1200 A1
IAN / Serijski broj:	467378_2404
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Съдържание

Въведение	26
Информация относно това ръководство за потребителя	26
Употреба по предназначение	26
Използвани предупредителни указания и символи	26
Указания за безопасност	27
Елементи за обслужване/Описание на частите	30
Пускане в експлоатация	30
Проверка на окомплектовката на доставката	30
Пълнене на резервоара за вода	30
Обслужване и работа	31
Подготовка на уреда	31
Обработване на дрехи с пара	31
Изключване на уреда	32
Почистване	32
Почистване на уреда	32
Почистване на уреда от котлен камък	32
Съхранение	33
Отстраняване на повреди	33
Предаване за отпадъци	33
Предаване на уреда за отпадъци	33
Предаване на опаковката за отпадъци	34
Приложение	34
Технически данни	34
Гаранция	34
Сервизно обслужване	35
Вносител	35

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Избрали сте висококачествен уред. Ръководството за потребителя е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате уреда, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте уреда само съгласно описанието и за указаните области на приложение. Предавайте уреда на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен само за вертикална пара за гладене и отстраняване на гънки от намачкване от годен за гладене домашен текстил. Използване на уреда е разрешено само в затворени помещения и в частни домакинства. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна.

Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели. Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неodobри резервни части, са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- Дайте незабавно повреден уред за ремонт в квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, за да предотвратите опасности.
- Повредени мрежови щепсели или мрежови кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти, сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се избегнат опасности.
- За изключване винаги дърпайте само щепсела, никога кабела.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела и го прокарвайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Преди почистване, пълнене с вода и след всяка употреба издърпвайте щепсела от контакта.
- Никога не хващайте кабела или щепсела с влажни ръце.
- В никакъв случай не потапяйте уреда в течност и не допускайте течности да попаднат в корпуса на уреда. Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.
- В никакъв случай не използвайте уреда в близост до вода, например вани за къпане, душеве, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- Не отваряйте корпуса на уреда. Повреденият уред трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- В никакъв случай не използвайте уреда, когато има видими повреди, когато е паднал или от него изтича вода. Първо го дайте за ремонт от квалифицирани специалисти.
- Преустановете употребата на уреда, ако е повредена защитата срещу пречупване на кабела!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- Когато уредът е горещ, го хващайте само за дръжката.
- Не оставяйте децата без наблюдение, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на резервоара за вода. Първо оставете уреда да се охлади и издърпайте щепсела от контакта.
- Никога не гладете дрехи директно върху тялото!
- Никога не насочвайте парната струя към хора или животни.
- Когато уредът е включен или се охлажда, той и свързващият кабел трябва да са извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Използвайте предпазливо уреда, тъй като е възможно отделяне на пара.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Никога не оставяйте без наблюдение горещ, свързан към електрическата мрежа или включен уред.
- Прибирайте уреда само в охладено състояние.
- Оставяйте уреда само върху равна и нечувствителна на топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно, когато се оставя. Отворът за изпускане на пара не трябва да е насочен към основата.
- Гладете само с подходящите за материята температурни настройки, посочени в указанията за поддръжка. В противен случай е възможно повреждане на текстилните изделия. В случай че не разполагате с указания за поддръжка, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен към електрическата мрежа.

ⓘ ВНИМАНИЕ!

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да обработвате дрехата с уреда. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- Наливайте само чешмяна вода (или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода) в резервоара за вода. В противен случай ще повредите уреда.
- Не трябва да почиствате уреда с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай е възможно да го повредите.

ⓘ Указание:

- За настройка на уреда на 50 или 60 Hz не са необходими мерки от страна на потребителя. Уредът се настройва автоматично на 50, респ. 60 Hz.

Елементи за обслужване/

Описание на частите

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Отвор за изпускане на пара
- ❷ Контролен индикатор за загряване
- ❸ Отвор за пълнене 
- ❹ Маркировка MAX **MAX**
- ❺ Резервоар за вода
- ❻ Мрежов кабел с щепсел
- ❼ Ухо за окачване
- ❽ Превключвател за включване/изключване I/O
- ❾ Бутон за парен удар 

Пускане в експлоатация

Проверка на окомплектовката на доставката

- ⚠ **ОПАСНОСТ!** Съществува опасност от задушаване! Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра.
- ◆ Извадете всички части и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- парна четка, съгъваема
- настоящото ръководство за потребителя
- ❶ **Указание:** Проверете доставката за комплектност и видими повреди. При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Пълнене на резервоара за вода

⚠ **ОПАСНОСТ!** Опасност за живота поради токов удар! Изключвайте уреда преди всяко пълнене. Издърпвайте щепсела ❺ на уреда от контакта преди всяко пълнене.

⚠ **ОПАСНОСТ!** Опасност от изгаряне! Уредът трябва да се е охладил, преди да напълните отново резервоара за вода ❺ при необходимост.

❶ **ВНИМАНИЕ!** Повреждане на уреда! В резервоара за вода ❺ наливате само чешмяна вода или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода. Никога не пълнете резервоара за вода ❺ с химически вещества, почистващи средства (с изключение на препарати за отстраняване на котлен камък) или други течности. Не използвайте химически омекотена вода. Това може да доведе до непоправими повреди на уреда.

Ако чешмяната вода във вашето населено място е много твърда, се препоръчва да смесвате чешмяната вода с дестилирана вода. В противен случай дюзите за функцията парен удар могат да се покрият преждевременно с котлен камък. За удължаване на оптималната функция парен удар смесвайте чешмяната вода с дестилирана вода съгласно таблицата.

Твърдост на водата	Дял дестилирана вода към чешмяна вода
много мека/мека	0
средна	1:1
твърда	2:1
много твърда	3:1

Относно твърдостта на чешмяната вода можете да се осведомите от местното ВиК.

❶ **Указание:** Тъй като след производството се проверява функционирането на всеки уред, е възможно в резервоара за вода ❺ да има капки вода.

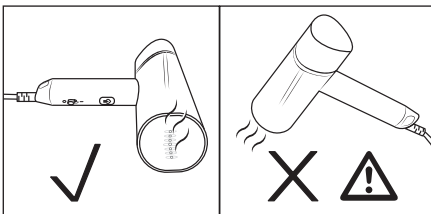
- ◆ Свалете резервоара за вода ❺ от уреда.
- ◆ Отворете отвора за пълнене  ❸.
- ◆ Налейте вода максимум до маркировката MAX **MAX** ❹ в резервоара за вода ❺.

- ◆ Затворете отвора за пълнене  3.
- ◆ Подсушете излишната вода по резервоара за вода 5 със суха кърпа.
- ◆ Поставете резервоара за вода 5 на уреда така, че той да се фиксира с щракване.

Обслужване и работа

Подготовка на уреда

- ❗ **Указание:** При първото загряване на уреда е възможно образуване на лек дим и миризма поради производствени остатъци. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветряване на помещението, напр. отворете прозорец.
- ◆ Разгънете уреда така, че той да се фиксира.
- ◆ Включете щепсела 6 в правилно инсталиран и заземен електрически контакт.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване I/O 8 в позиция I, за да включите уреда. Контролният индикатор за загряване 2 светва.
- ◆ Следете контролният индикатор за загряване 2. След около 30 секунди контролният индикатор за загряване 2 угасва, когато температурата е достигната. Уредът е готов за работа.
- ❗ **ВНИМАНИЕ!** Материални щети! Оставете уреда само върху равна и нечувствителна на топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно, когато се оставя. Отворът за изпускане на пара 1 не трябва да е насочен към основата (вж. фиг. Оставяне на уреда). Алтернативно можете да окачите уреда на ухото за окачване 7.



Фиг. Оставяне на уреда

Обработка на дрехи с пара

❗ ВНИМАНИЕ! Материални щети!

- (1) Уредът може да се използва за всички дрехи с изключение на дрехи, чиито указания за поддръжка забраняват гладене (символ ). В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- (2) Не обработвайте кожа, кадифе, импрегнирани мебели или чувствителни на пара материи. В противен случай е възможно повреждане на текстила/мебелите.
- (3) Повишено внимание се изисква при чувствителни на топлина материи, напр. синтетика, полиамид или изкуствена коприна. При тези материи предварително трябва да тествате на незабележимо място (вътрешната страна на подгъва) дали горещата пара не поврежда материята. Не допирайте директно тези материи с горещия отвор за изпускане на пара 1.
- ◆ Окачете намачканата дреха на закачалка за дрехи.
- ◆ Винаги изпъвайте с ръка мястото на дрехата, което желаете да обработите с пара.
- ◆ Дръжте хоризонтално уреда.
- ◆ Дръжте натиснат бутона за парен удар  9, за да обработите отгоре надолу дрехата с пара. При това упражнявайте лек натиск с уреда.
- ◆ Отпуснете бутона за парен удар  9, за да направите пауза или да преустановите процеса.
- ◆ Оставете дрехата да се охлади на закачалка за дрехи, преди да я облечете.
- ❗ **Указание:** (1) Контролният индикатор за загряване 2 се включва, респ. изключва отново по време на работа, тъй като уредът се саморегулира, за да поддържа температурата. Това е нормално и няма значение за вас. (2) Ако по време на използване водата в резервоара за вода 5 се изчерпи, следвайте инструкциите в глава **Пълнене на резервоара за вода**. (3) Можете да отстраните гънки и намачквания също и от платнени материи, като напр. завеси. При необходимост прострете платнената материя на прът, за да можете да я обработите с пара.

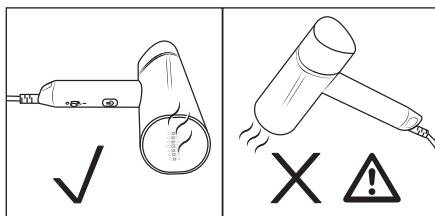
Изключване на уреда

- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **I/O 8** в позиция **O**, за да изключите уреда. Контролният индикатор за загряване **2** угасва.

- ◆ Издърпайте щепсела **6** на уреда от контакта.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от изгаряне!
Уредът трябва да се е охладил, преди да изпразните резервоара за вода **5**.

- ❗ **ВНИМАНИЕ!** Материални щети! Оставете уреда само върху равна и нечувствителна на топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно, когато се оставя. Отворът за изпускане на пара **1** не трябва да е насочен към основата (вж. фиг. Оставяне на уреда). Алтернативно можете да окачите уреда на ухото за окачване **7**.



Фиг. Оставяне на уреда

- ◆ Свалете резервоара за вода **5** от уреда.
- ◆ Отворете отвора за пълнене **3**.
- ◆ Излейте останалата вода от резервоара за вода **5**.
- ◆ Затворете отвора за пълнене **3**.
- ◆ Подсушете излишната вода по резервоара за вода **5** със суха кърпа.
- ◆ Поставете резервоара за вода **5** на уреда така, че той да се фиксира с щракване.

Почистване

Почистване на уреда

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност за живота поради токов удар! Изключвайте уреда преди всяко почистване. Издърпайте щепсела **6** на уреда от контакта преди всяко почистване. Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от изгаряне!
Уредът трябва да се е охладил, преди да го почистите.

- ❗ **ВНИМАНИЕ!** Повреждане на уреда!
Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите на уреда.

- ◆ Избършете уреда с леко навлажнена кърпа. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода.
- ◆ Оставете всичко да изсъхне добре, преди да приберете или да използвате отново уреда.

Почистване на уреда от котлен камък

Уредът трябва да се почиства редовно от котлен камък, за да запази максималната си производителност. Честотата на почистване на котления камък зависи от качеството на водата и честотата на използване на уреда.

Препоръчва се уредът да се почиства от котлен камък минимум веднъж годишно или съответно след продължителност на работа от 50 часа. Препоръчваме също почистване на уреда от котлен камък, веднага щом установите намалено количество пара.

- ❗ **Указание:** За отстраняване на котлен камък използвайте обикновен препарат за почистване на котлен камък на основата на лимонена киселина. Спазвайте също упътването на препарата за почистване на котлен камък.

- ◆ Уверете се, че уредът се е охладил напълно.
- ◆ Налейте препарат за почистване на котлен камък в резервоара за вода ⑤.
- ◆ Оставете препарата за почистване на котлен камък да действа няколко минути.
- ◆ Включете щепсела ⑥ в правилно инсталиран и заземен електрически контакт.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване I/O ⑧ в позиция I, за да включите уреда. Контролният индикатор за загряване ② светва.
- ◆ Следете контролния индикатор за загряване ②. След около 30 секунди контролният индикатор за загряване ② угасва, когато температурата е достигната. Уредът е готов за работа.
- ◆ Натиснете няколко пъти бутона за парен удар  ⑨ и обработете с пара стара кърпа.
- ◆ След това напълнете резервоара за вода ⑤ с чиста вода и отново обработете с пара стара кърпа, за да отстраните остатъци от препарата за почистване на котлен камък.

Съхранение

- ⚠ ОПАСНОСТ!** Опасност от пожар!
- Уредът трябва да се е охладил, преди да го приберете.
- ◆ Когато не използвате уреда, изключвайте щепсела ⑥ от контакта.
 - ◆ Сгънете уреда така, че дръжката да се фиксира.
 - ◆ Когато не използвате уреда, го съхранявайте на чисто и сухо място без пряка слънчева светлина.
 - ◆ За съхранението използвайте евентуално ухото за окачване ⑦.

Отстраняване на повреди

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не изпуска или изпуска много малко пара.	Водата в резервоара за вода ⑤ е изчерпана.	Напълнете резервоара за вода ⑤ с вода (вж. глава <i>Пълнене на резервоара за вода</i>).
Уредът не се загрява.	Уредът не е включен или не е свързан с електрическата мрежа.	Свържете уреда с електрическата мрежа и/или включете уреда.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Входящо напрежение	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Входяща мощност	1200 W

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 467378_2404) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонт извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 467378_2404

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	38
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	38
Προβλεπόμενη χρήση	38
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	38
Υποδείξεις ασφαλείας	39
Στοιχεία χειρισμού/Περιγραφή εξαρτημάτων	42
Έναρξη λειτουργίας	42
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού	42
Πλήρωση δοχείου νερού	42
Χειρισμός και λειτουργία	43
Προετοιμασία της συσκευής	43
Σιδέρωμα ρούχων με ατμό	43
Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας	44
Καθαρισμός	44
Καθαρισμός της συσκευής	44
Απομάκρυνση αλάτων από τη συσκευή	44
Αποθήκευση	45
Αποκατάσταση σφαλμάτων	45
Απόρριψη	45
Απόρριψη συσκευής	45
Απόρριψη συσκευασίας	46
Παράρτημα	46
Τεχνικά χαρακτηριστικά	46
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	46
Σέρβις	47
Εισαγωγέας	47

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Η συσκευή που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτής της συσκευής. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση της συσκευής, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για κάθετη εξαγωγή ατμού για το ίσιωμα και την απομάκρυνση τσακίσεων σε οικιακά υφάσματα που σιδερώνονται. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός κλειστών χώρων και στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους. Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Εναλλασσόμενη τάση

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟ-ΠΛΗΞΙΑΣ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Η επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφεύγετε κινδύνους.
- Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρούν υγρά μέσα στο περίβλημά της. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

- Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή όταν είναι ζεστή.
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην σιδερώνετε ποτέ ρούχα απευθείας επάνω στο σώμα!
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, διότι μπορεί να απελευθερωθεί ατμός.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητη μια συσκευή, η οποία είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή είναι ενεργοποιημένη.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στο πλάι της επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω. Το στόμιο εξόδου ατμού δεν επιτρέπεται να κοιτάζει προς την επιφάνεια τοποθέτησης.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα υφάσματα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής σε αυτό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης (ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης). Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.
- Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

① Υπόδειξη:

- Δεν απαιτούνται μέτρα από πλευράς του χειριστή για τη ρύθμιση της συσκευής στα 50 ή στα 60 Hz. Η συσκευή ρυθμίζεται αυτόματα στα 50 ή στα 60 Hz.

Στοιχεία χειρισμού/Περιγραφή εξαρτημάτων

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Στόμιο εξόδου ατμού
- ❷ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
- ❸ Στόμιο πλήρωσης 
- ❹ Σήμανση MAX 
- ❺ Δοχείο νερού
- ❻ Καλώδιο τροφοδοσίας με φως τροφοδοσίας
- ❼ Δακτύλιος ανάρτησης
- ❽ Διακόπτης On/Off I/O
- ❾ Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 

Έναρξη λειτουργίας

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι.

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Αναδιπλούμενη βούρτσα ατμού
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

❶ **Υπόδειξη:** Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Πλήρωση δοχείου νερού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε πλήρωση, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Πριν από κάθε πλήρωση, βγάψτε το φως τροφοδοσίας **❶** της συσκευής από την πρίζα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει εάν θέλετε να ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού **❺**.

❷ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ζημιά στη συσκευή!

Γεμίζετε το δοχείο νερού **❺** αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης. Μη γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού **❺** με χημικές ουσίες, απορρυπαντικά (με εξαίρεση τα μέσα αφαίρεσης αλάτων) ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε νερό, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί τα άλατα με χημικό τρόπο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς, τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα.

Για την παράταση της άψογης λειτουργίας εκτόξευσης ατμού, αναμίξτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού σε νερό δικτύου
πολύ μαλακό/μαλακό	0
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

❶ **Υπόδειξη:** Επειδή κάθε συσκευή ελέγχεται για τη λειτουργία της μετά την κατασκευή, ενδέχεται να υπάρχουν σταγόνες νερού στο δοχείο νερού **❺**.

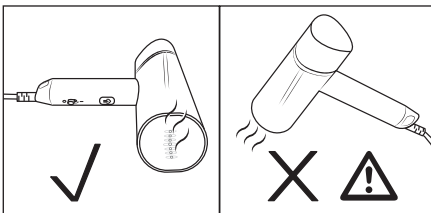
- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο νερού **❺** από τη συσκευή.
- ◆ Ανοίξτε το στόμιο πλήρωσης  **❸**.

- ♦ Γεμίστε με νερό έως το μέγιστο στη σήμανση MAX **MAX** ④ στο δοχείο νερού ⑤.
- ♦ Κλείστε το στόμιο πλήρωσης **3**.
- ♦ Στεγνώστε το υπερβόλλον νερό στο δοχείο νερού ⑤ με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Τοποθετήστε το δοχείο νερού ⑤ επάνω στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει με ήχο.

Χειρισμός και λειτουργία

Προετοιμασία της συσκευής

- ① **Υπόδειξη:** Κατά το πρώτο ζέσταμα της συσκευής, μπορεί να υπάρξει ελαφρύς σχηματισμός καπνού και οσμής λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή. Αυτό είναι φυσιολογικό και εντελώς ακίνδυνο. Φροντίστε για επαρκή αερισμό, ανοίγοντας για παράδειγμα ένα παράθυρο.
- ♦ Ανοίξτε τη συσκευή, έως ότου ασφαλίσει.
- ♦ Εισάγετε το φινις τροφοδοσίας ⑥ σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη On/Off I/O ⑧ στη θέση I για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ② ανάβει.
- ♦ Παρατηρείτε τη λυχνία ελέγχου θέρμανσης ②. Μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ② σβήνει όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία. Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- ① **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υλικές ζημιές! Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στο πλάι της επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθηκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω. Το στόμιο εξόδου ατμού ① δεν επιτρέπεται να κοιτάζει προς την επιφάνεια τοποθέτησης (βλ. Εικ. Τοποθέτηση συσκευής). Εναλλακτικά, μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στον δακτύλιο ανάρτησης ⑦.



Εικ. Τοποθέτηση συσκευής

Σιδέρωμα ρούχων με ατμό

① ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικές ζημιές!

- (1) Η συσκευή χρησιμοποιείται σε όλα τα ρούχα με εξαίρεση των ρούχων που οι υποδείξεις περιποιήσής τους απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ). Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- (2) Να μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ατμού σε δέρματα, εμποτισμένα έπιπλα ή υφάσματα ευαίσθητα στον ατμό. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε τα υφάσματα/τα έπιπλα.
- (3) Συνιστάται προσοχή σε υφάσματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως συνθετικά υλικά, πολυαμίδιο ή τεχνητό μετάξι. Σε αυτά τα υλικά θα πρέπει προηγουμένως να βεβαιωθείτε, σε ένα μη ορατό σημείο (εσωτερική πλευρά στριφώματος), ότι ο καυτός ατμός δεν καταστρέφει το υλικό. Μην αγγίζετε αυτά τα υλικά απευθείας με το καυτό στόμιο εξόδου ατμού ①.
- ♦ Κρεμάστε το σαλακωμένο ρούχο σε μια κρεμάστρα.
- ♦ Με το ένα χέρι ισιώνετε πάντα το σημείο του ρούχου που θέλετε να σιδερώσετε με ατμό.
- ♦ Κρατάτε τη συσκευή οριζόντια.
- ♦ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ⑨ για να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο από επάνω προς τα κάτω. Ασκείτε μικρή πίεση με τη συσκευή.
- ♦ Αφήστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ⑨ για να κάνετε ένα διάλειμμα ή να τερματίσετε τη διαδικασία.
- ♦ Αφήστε το ρούχο να κρυώσει σε μια κρεμάστρα, προτού το φορέσετε.
- ① **Υπόδειξη:** (1) Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ② ανάβει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή σβήνει πάλι διότι η συσκευή ρυθμίζεται αυτόματα ώστε να διατηρείται η θερμοκρασία. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν παίζει ρόλο για εσάς. (2) Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης τελειώσει το νερό στο δοχείο νερού ⑤, ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου νερού*. (3) Επίσης, μπορείτε να αφαιρέσετε διπλώσεις και τσακίσεις σε υφάσματα όπως π.χ. σε κουρτίνες. Κρεμάστε το ύφασμα εάν χρειάζεται πάνω από μια ράβδο για να μπορέσετε να σιδερώσετε με ατμό το ύφασμα.

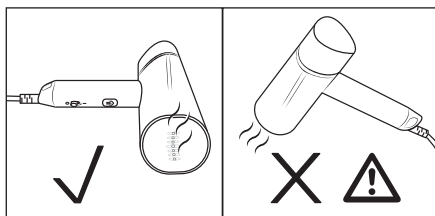
Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη On/Off I/O 8 στη θέση O για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης 2 σβήνει.
- ♦ Βγάλτε το φινιρ τροφοδοσίας 6 της συσκευής από την πρίζα.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει πριν μπορέσετε να αδειάσετε το δοχείο νερού 5.

- ❗ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υλικές ζημιές! Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στο πλάι της επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθηκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω. Το στόμιο εξόδου ατμού 1 δεν επιτρέπεται να κοιτάζει προς την επιφάνεια τοποθέτησης (βλ. Εικ. Τοποθέτηση συσκευής). Εναλλακτικά, μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στον δακτύλιο ανάρτησης 7.



Εικ. Τοποθέτηση συσκευής

- ♦ Αφαιρέστε το δοχείο νερού 5 από τη συσκευή.
- ♦ Ανοίξτε το στόμιο πλήρωσης 3.
- ♦ Αδειάστε τυχόν περισσευούμενο νερό από το δοχείο νερού 5.
- ♦ Κλείστε το στόμιο πλήρωσης 3.
- ♦ Στεγνώστε το υπερβάλλον νερό στο δοχείο νερού 5 με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Τοποθετήστε το δοχείο νερού 5 επάνω στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει με ήχο.

Καθαρισμός

Καθαρισμός της συσκευής

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Πριν από κάθε καθαρισμό, τραβάτε το φινιρ τροφοδοσίας 6 της συσκευής από την πρίζα. Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν εισχωρεί υγρασία μέσα στη συσκευή.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

- ❗ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ζημιά στη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά, τριβικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά μέσα. Αυτά μπορεί να διαβρώσουν τις επιφάνειες της συσκευής.

- ♦ Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Εάν χρειάζεται, προσθέστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- ♦ Αφήνετέ τα όλα να στεγνώσουν καλά, πριν φυλάξετε ή χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

Απομάκρυνση αλάτων από τη συσκευή

Τα άλατα από τη συσκευή πρέπει να απομακρύνονται τακτικά, ώστε να διατηρείται η μέγιστη αποδοτικότητα. Η συχνότητα απομάκρυνσης των αλάτων εξαρτάται από την ποιότητα του νερού και τη συχνότητα, με την οποία χρησιμοποιείται η συσκευή.

Συστήνεται να απομακρύνονται τα άλατα από τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά κάθε χρόνο ή μετά από ένα διάστημα λειτουργίας 50 ωρών. Σας συστήνουμε, επίσης, να απομακρύνετε τα άλατα μόλις διαπιστώνετε μειωμένη ποσότητα ατμού.

- ❗ **Υπόδειξη:** Για την απομάκρυνση των αλάτων, χρησιμοποιείτε ένα κοινό μέσο αφαίρεσης των αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Προσέχετε επίσης τις οδηγίες του προϊόντος αφαίρεσης των αλάτων.

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει καλά.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο νερού 5 με το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων.

- ♦ Αφήστε το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων να δράσει για λίγα λεπτά.
- ♦ Εισάγετε το φίς τροφοδοσίας **6** σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη On/Off I/O **8** στη θέση I για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2** ανάβει.
- ♦ Παρατηρείτε τη λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2**. Μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2** σβήνει όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία. Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **9** και ψεκάστε ατμό σε ένα παλιό κομμάτι πανί.
- ♦ Στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο νερού **5** με καθαρό νερό και ψεκάστε εκ νέου ένα παλιό κομμάτι πανί, ώστε να απομακρύνετε υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.

Αποθήκευση

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς!
Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει προτού τη φυλάξετε.
- ♦ Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής, αποσυνδέστε το φίς τροφοδοσίας **6** από την πρίζα.
- ♦ Διπλώστε τη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει η λαβή.
- ♦ Σε περίπτωση μη χρήσης, φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ♦ Για τη φύλαξη χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο ανάρτησης **7**.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Αποκατάσταση
Η συσκευή δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού 5 .	Γεμίστε το δοχείο νερού 5 με νερό (βλ. κεφάλαιο <i>Πλήρωση δοχείου νερού</i>).
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Η συσκευή δεν έχει ενεργοποιηθεί ή δεν έχει συνδεθεί στο ρεύμα.	Συνδέστε στο ρεύμα και/ή ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

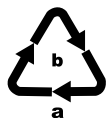


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου	1200 W

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 467378_2404 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 467378_2404 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 467378_2404

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Verwendete Warnhinweise und Symbole	50
Sicherheitshinweise	51
Bedienelemente/Teilebeschreibung	54
Inbetriebnahme	54
Lieferumfang prüfen	54
Wassertank befüllen	54
Bedienung und Betrieb	55
Gerät vorbereiten	55
Kleidungsstücke bedampfen	55
Gerät außer Betrieb nehmen	56
Reinigung	56
Gerät reinigen	56
Gerät entkalken	56
Aufbewahrung	57
Fehlerbehebung	57
Entsorgung	57
Gerät entsorgen	57
Verpackung entsorgen	58
Anhang	58
Technische Daten	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	59
Importeur	59

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für den Vertikaldampf zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten von bügelbaren Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen das Gerät nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ **GEFAHR DURCH VERBREN-
NUNG!**
 - Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
 - Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
 - Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
 - Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
 - Das Gerät und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
 - Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.

⚠ GEFAHR DURCH BRAND!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit einer Netzsteckdose verbunden ist.

ⓘ ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit dem Gerät behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ⓘ Hinweis:

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Gerät auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Gerät stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Bedienelemente/ Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Dampfaustrittsöffnung
- ❷ Aufheizkontrollleuchte
- ❸ Einfüllöffnung 
- ❹ MAX-Markierung 
- ❺ Wassertank
- ❻ Netzkabel mit Netzstecker
- ❼ Aufhängeöse
- ❽ Ein-/Aus-Schalter I/O
- ❾ Dampfstoßtaste 

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbürste faltbar
- Diese Bedienungsanleitung
- ❶ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!
Schalten Sie das Gerät vor jedem Befüllen aus.
Ziehen Sie vor jedem Befüllen den Netzstecker **❻** des Geräts aus der Netzsteckdose heraus.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!
Das Gerät muss abgeköhlt sein, bevor Sie ggf. den Wassertank **❺** erneut befüllen möchten.

❶ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank **❺**. Befüllen Sie den Wassertank **❺** niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln (mit Ausnahme von Entkalkungsmitteln) oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

❶ **Hinweis:** Da jedes Gerät nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank **❺** befinden.

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **❺** vom Gerät ab.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung  **❸**.
- ◆ Füllen Sie Wasser bis maximal zur MAX-Markierung **❹** in den Wassertank **❺**.

- ◆ Schließen Sie die Einfüllöffnung  ③.
- ◆ Trocknen Sie überschüssiges Wasser am Wassertank ⑤ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Stecken Sie den Wassertank ⑤ auf das Gerät auf, bis er hörbar einrastet.

Bedienung und Betrieb

Gerät vorbereiten

- ① **Hinweis:** Beim erstmaligen Aufheizen des Geräts kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- ◆ Klappen Sie das Gerät auseinander, bis es einrastet.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ⑥ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O ⑧ in die Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte ② leuchtet auf.
- ◆ Beobachten Sie die Aufheizkontrollleuchte ②. Nach ca. 30 Sekunden erlischt die Aufheizkontrollleuchte ②, wenn die Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ① **ACHTUNG!** Sachschaden! Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung ① darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein (siehe Abb. Gerät ablegen). Alternativ können Sie das Gerät an der Aufhängeöse ⑦ aufhängen.

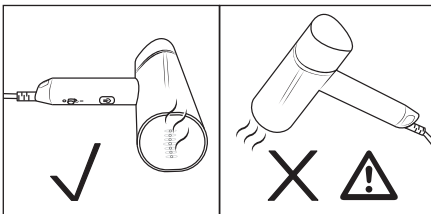


Abb. Gerät ablegen

Kleidungsstücke bedampfen

- ① **ACHTUNG!** Sachschaden!
 - (1) Das Gerät kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden, mit Ausnahme von Kleidungsstücken, deren Pflegehinweise das Bügeln untersagen (Symbol ). Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
 - (2) Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.
 - (3) Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Dampfaustrittsöffnung ①.
- ◆ Hängen Sie das verknitterte Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand immer die Stelle vom Kleidungsstück flach, welche Sie bedampfen möchten.
- ◆ Halten Sie das Gerät waagrecht.
- ◆ Halten Sie die Dampfstoßtaste  ⑨ gedrückt, um das Kleidungsstück von oben nach unten zu bedampfen. Üben Sie dabei leichten Druck mit dem Gerät aus.
- ◆ Lassen Sie die Dampfstoßtaste  ⑨ los, um eine Pause einzulegen oder um den Vorgang zu beenden.
- ◆ Lassen Sie das Kleidungsstück auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie es tragen.
- ① **Hinweis:** (1) Die Aufheizkontrollleuchte ② schaltet sich während des Betriebs an bzw. wieder aus, da sich das Gerät selbst reguliert, um die Temperatur zu halten. Dies ist normal und hat für Sie keine Bedeutung. (2) Sollte während der Anwendung das Wasser im Wassertank ⑤ erschöpft sein, folgen Sie den Anweisungen im Kapitel **Wassertank befüllen**. (3) Sie können ebenfalls Falten und Knitter aus Tuchwaren wie z. B. Gardinen entfernen. Hängen Sie die Tuchware ggf. über eine Stange, um die Tuchware bedampfen zu können.

Gerät außer Betrieb nehmen

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O ❶ in die Position O, um das Gerät auszuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte ❷ erlischt.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker ❸ des Geräts aus der Netzsteckdose heraus.

⚠ **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie den Wassertank ❹ entleeren können.

- ❗ **ACHTUNG!** Sachschaden! Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung ❶ darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein (siehe Abb. Gerät ablegen). Alternativ können Sie das Gerät an der Aufhängeöse ❺ aufhängen.

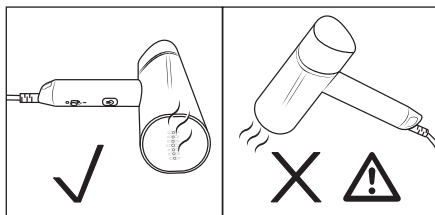


Abb. Gerät ablegen

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank ❹ vom Gerät ab.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❺.
- ◆ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank ❹ aus.
- ◆ Schließen Sie die Einfüllöffnung ❺.
- ◆ Trocknen Sie überschüssiges Wasser am Wassertank ❹ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Stecken Sie den Wassertank ❹ auf das Gerät auf, bis er hörbar einrastet.

Reinigung

Gerät reinigen

⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag!

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker ❸ des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

⚠ **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie das Gerät reinigen.

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Gerät entkalken

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

- ❗ **Hinweis:** Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- ◆ Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank ❹.

- ◆ Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O **8** in die Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte **2** leuchtet auf.
- ◆ Beobachten Sie die Aufheizkontrollleuchte **2**. Nach ca. 30 Sekunden erlischt die Aufheizkontrollleuchte **2**, wenn die Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Drücken Sie mehrfach die Dampfstoßtaste  **9** und bedampfen Sie ein altes Tuch.
- ◆ Befüllen Sie anschließend den Wassertank **5** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahrung

GEFAHR! Brandgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie das Gerät verstauen.

- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker **6** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Klappen Sie das Gerät zusammen, bis der Griff einrastet.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ◆ Verwenden Sie zur Aufbewahrung ggf. die Aufhängeöse **7**.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Das Wasser im Wassertank 5 ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank 5 mit Wasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
Das Gerät erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stellen Sie eine Verbindung zum Stromnetz her und/oder schalten Sie das Gerät ein.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220-240 V~, 50-60 Hz
Eingangsleistung	1200 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 467378_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467378_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 467378_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 08/2024 · Ident.-No.: SDBF1200A1-062024-2

IAN 467378_2404